

Выравнивание



Если машина не установлена горизонтально, то в результате могут повыситься уровень шума, вибрации и опасность того, что машина «отправится в путешествие»!



Установите машину горизонтально при помощи ватерпаса.

- С помощью гаечного ключа открутите контргайку по часовой стрелке.



- Отрегулируйте путем вращения высоту ножки машины. Все четыре ножки машины должны прочно стоять на полу. Стиральная машина не должна качаться! Проверьте горизонтальность установки машины с помощью ватерпаса, при необходимости проведите корректировку.



- Затяните контргайку таким образом, чтобы она плотно прилегала к корпусу машины.
– При этом следует прочно держать ножку машины, чтобы не сбить настройку по высоте.
Контргайки всех четырех ножек машины должны быть затянуты таким образом, чтобы они плотно прилегали к корпусу машины!



Электроподключение



Машина должна подключаться только к электросети переменного тока через установленную с соблюдением соответствующих предписаний розетку с защитным контактом.



Напряжение в сети и данные по напряжению, приведенные на стиральной машине, должны совпадать. -> стр. 6; Технические данные.



Общая подключаемая мощность, а также параметры необходимого предохранителя -> стр. 6; Технические данные.



Убедитесь, что:
– штепсельная вилка подходит к сетевой розетке,
– сетевой шнур имеет достаточное поперечное сечение,
– инсталляция системы заземления выполнена согласно предписаниям.



Если возникнет необходимость в замене сетевого шнура, то это должно быть выполнено только специалистом-электриком.



Запасной сетевой шнур можно приобрести в уполномоченном сервисном центре.



Нельзя пользоваться тройниками и удлинительными проводами.



Если используется автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки, то это должен быть только выключатель, имеющий следующее обозначение:

Так как только при использовании выключателя с таким обозначением гарантируется выполнение требований действующих в настоящее время соответствующих предписаний.



Штепсельную вилку никогда нельзя:
– вставлять/извлекать из розетки мокрыми руками,
– извлекать из розетки за шнур (только за ее корпус!),
– извлекать из розетки во время работы машины.

Транспортировка, например, при переезде

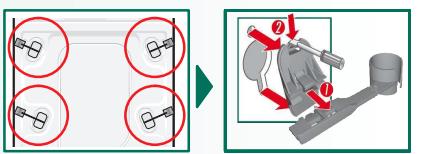
1. Перед транспортировкой машины:

- Закройте водопроводный кран.
Сбросьте давление воды в подающем шланге.
–> Инструкция по эксплуатации, стр. 9; раздел «Фильтр в подающем шланге».
- Слейте остатки раствора моющего средства.
–> Инструкция по эксплуатации, стр. 9; раздел «Насос для слива раствора моющего средства».
- Отсоедините стиральную машину от сети.
Снимите шланги.

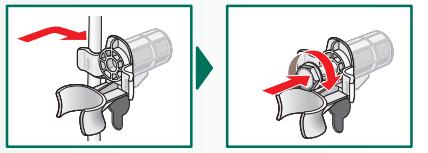


2. Установка транспортных креплений:

- Снимите крышки.



- Вставьте в отверстия все 4 втулки. Сетевой кабель закрепите в держателях. Вставьте винты и затяните их.



После транспортировки **обязательно** удалите транспортные крепления! -> стр. 3.

i

Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

Технические данные

Габариты (ширина x глубина x высота)

60 x 59 x 84,2 см

Вес

75–84 кг **зависимости от модели**

Подключение к сети

номинальное напряжение 220–240 В, 50 Гц
номинальный ток 10 А
Номинальная мощность 2300 Вт

Давление воды

100–1000 кПа (1–10 бар)

Контрольные программы

согласно указаниям, приведенным в действующей европейской нормативной документации под номером 60456

Служба сервиса

Прежде чем вызвать специалистов сервисного центра, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно. -> Инструкция по эксплуатации, стр. 10; разделе Что делать, если

В случае вызова специалистов только для консультации Вам придется оплачивать вызов даже во время гарантийного срока.

Адрес ближайшего к Вам уполномоченного сервисного центра Вы сможете найти в прилагаемом перечне. Назовите, пожалуйста, сервисной службе номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей машины.

Эти данные Вы сможете найти: на дверце загрузочного люка изнутри/внутри открытой крышки отверстия для сервисного обслуживания* и с обратной стороны машины.
* в зависимости от модели машины

Помогите, пожалуйста, специалистам сервисной службы избежать ненужных поездок, назвав правильно номер изделия и заводской номер Вашей машины. Тем самым Вам удастся сэкономить связанные с этим затраты.

Гарантия на систему Aqua-Stop

Только для машин с системой Aqua-Stop

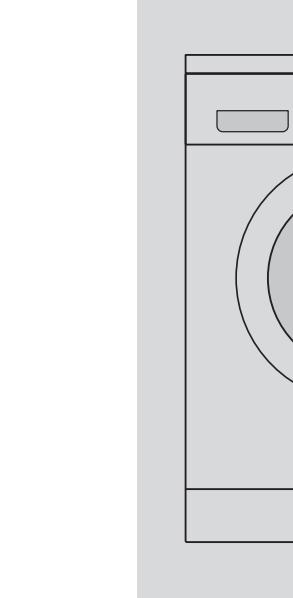
Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, вытекающему из договора о покупке, и дополнительно к нашей гарантии на машину фирма обязуется возместить ущерб на следующих условиях:

- Если из-за неисправности в системе Aqua-Stop в результате затопления пользователю был причинен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.

- Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.

- Условием выполнения гарантийных обязательств является квалифицированная установка и подключение машины с системой Aqua-Stop с соблюдением приведенных в нашей инструкции указаний; сюда включается также квалифицированно установленный удлинитель Aqua-Stop (фирменная принадлежность).
Наша гарантия не распространяется на поврежденные подающий шланг или арматуру, расположенные перед системой Aqua-Stop, прикрепленной к водопроводному крану.

- Машины с системой Aqua-Stop не нуждаются в присмотре во время работы, так же как нет необходимости в последующем закрывании водопроводного крана. Только в случае, если Вы покидаете квартиру надолго, например, на время многонедельного отпуска, водопроводный кран следует закрыть.



Стиральная машина

ru

Инструкция по установке

Содержание

Страница

Указания по безопасности

1

Экологичная утилизация

1

Объем поставки

1

Место установки

2

Длины шлангов и проводов

2

Утопленный монтаж и встройка машины

2

Снятие транспортных креплений

3

Подключение воды

4

Выравнивание

5

Электроподключение

5

Транспортировка, например, при переезде

6

Технические данные

6

Служба сервиса

7

Гарантия

7

Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции! Прочтите также отдельную Инструкцию по эксплуатации. Сохраните всю документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится, или для передачи ее следующему владельцу.



Указания по безопасности

- Стиральная машина тяжелая – поднимайте ее осторожно.
- Внимание! Перемерзшие шланги могут растрескаться/лопнуть. Поэтому стиральную машину нельзя устанавливать в неотапливаемых помещениях и/или под открытым небом.
- Нельзя приподнимать стиральную машину за выступающие детали ее конструкции (например, за дверцу загрузочного люка). Иначе машину можно породить.
- Возможно, что дополнительно к приведенным здесь указаниям будет необходимо принять во внимание специальные предписания предприятия, ответственного за водоснабжение и энергоснабжение Вашего района.
- Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.
- Шланги и провода следует проложить таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

Экологичная утилизация

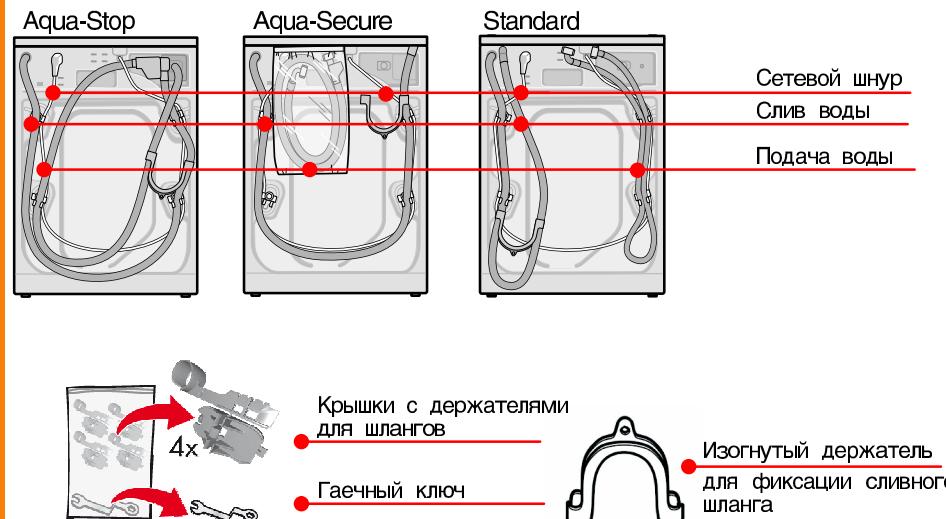


- Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.
- Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

Объем поставки

в зависимости от модели

Влага осталась в барабане машины после конечных испытаний.



В зависимости от способа подключения дополнительно может понадобиться:

- 1 зажим для шланга Ø 24–40 мм (можно приобрести в специализированном магазине) для крепления шланга к сифону. -> страница 4; **Подключение воды.**

Необходимый инструмент:

- ватерпас для выравнивания машины.

Место установки

- i** - Очень важна устойчивость машины, иначе она может «отправиться в путешествие»!
- Поверхность, на которую устанавливается машина, должна быть прочной и ровной.
- Машина не должна стоять на мягком полу/напольном покрытии.

При установке машины на основание

- Ножки стиральной машины следует **непременно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.

При установке машины на балочное перекрытие

- Поставьте машину по возможности в углу.
- Прикрутите к полу водостойкую деревянную плиту (мин. 30 мм толщиной).
- Ножки стиральной машины следует **непременно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.

*№ для заказа: WMZ 2200, WX 9756

Длины шлангов и проводов

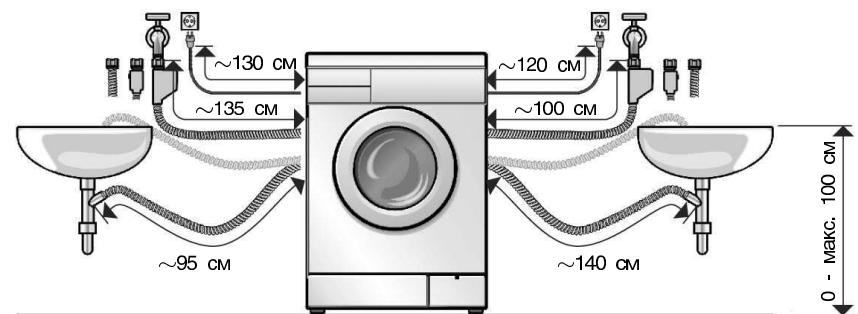
в зависимости от модели



Левостороннее подключение

или

правостороннее подключение



Важная информация: при использовании держателей для шлангов возможная длина шлангов уменьшается!

Можно приобрести в специализированном магазине/сервисном центре:

- удлинительный шланг Aqua-Stop**, ок. 2,50 м.
- удлиненный подающий шланг, ок. 2,20 м, № для модели Standard.

**№ для заказа: WMZ 2380, WZ 10130

Утопленный монтаж и встройка машины

Нижний монтаж/встройка машины должны выполняться до электроподключения.

Встройка в нишу кухонного гарнитура

(нижний монтаж/встройка)

- Ширина ниши должна быть не менее 60 см.
- Устанавливать стиральную машину можно только под сплошной столешницей, прочно соединенной с соседними шкафами кухонного гарнитура.

При утопленном монтаже

Опасность электрического удара!

Вместо крышки машины специалисту следует **непременно** поручить установить жестяное покрытие***.

***Номер для заказа: WMZ 2043, WZ 20430.

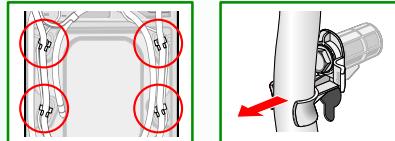
Снятие транспортных креплений



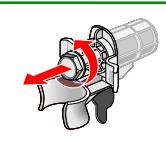
- Перед первым использованием машины непременно полностью уберите все 4 транспортных крепления и положите их на хранение в надежное место.
- При следующей транспортировке транспортные крепления следует обязательно установить на место – это поможет избежать повреждения машины -> стр. 6.
- Сохраните винты и втулки для следующего использования.



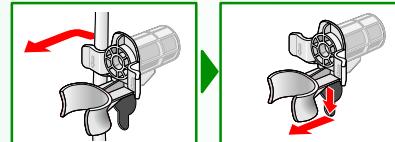
1. Извлеките шланги (в зависимости от модели) из изогнутого и транспортных держателей. Снимите изогнутый переходник.



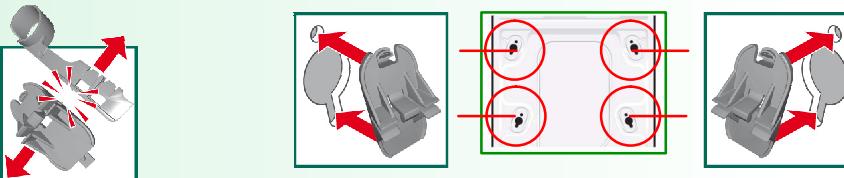
2. Отсоедините и уберите все 4 транспортных крепления.



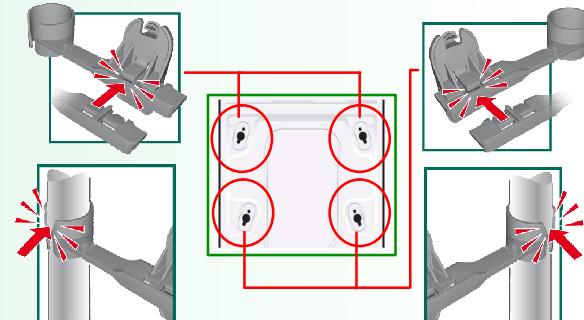
3. Извлеките из держателей сетевой кабель. Уберите втулки.



4. Установите накладки.
Прочно заблокируйте путем нажатия на фиксирующий крючок!



5. Зафиксируйте шланги в держателях. Установите держатели шлангов.



Подключение воды

в зависимости от модели



- Опасность электрического удара! Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).
- Во избежание утечки воды и нанесения ущерба имуществу непременно выполнайте указания, приведенные в этом разделе!
- **Внимание!** В стиральную машину можно подавать только холодную питьевую воду. Машину нельзя подключать к смесителю бойлера для горячей воды, работающему без создания давления.
- Используйте только шланг для подачи воды, входящий в комплект поставки или приобретенный в специализированном магазине!
- Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.



Подача воды

Подающий шланг:

Внимание: Не перегибать, не сдавливать, не изменять и не перерезать (иначе будет нарушена его прочность).

Оптимальное гидравлическое давление в водопроводной сети:

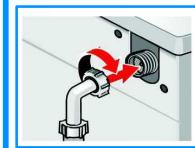
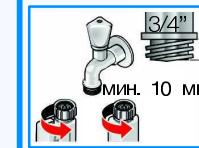
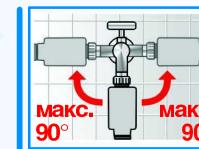
100–1000 кПа (1–10 бар)

- Из открытого водопроводного крана должно выливаться как мин. 8 л/в минуту.
- При более высоком гидравлическом давлении необходимо встроить редукционный клапан.

Модель:

Aqua-Stop
Aqua-Secure

Standard



1. Присоедините к водопроводному крану подающий шланг. Резьбовые соединения следует затягивать без вспомогательного инструмента.

2. Осторожно откройте водопроводный кран, проверив при этом места соединения на герметичность.

Внимание: Резьбовые соединения находятся под давлением воды в водопроводе.



Слив воды

Сливной шланг:

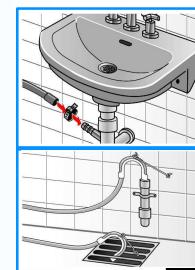
Внимание: Не перегибать и не растягивать.

Разница по высоте между поверхностью, на которой установлена машина, и сливом: 0 - макс. 100 см

Слив в умывальник/ванну:

Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.

Внимание: Следите за тем, чтобы сливное отверстие умывальника не было закрыто пробкой. При сливе следует контролировать, достаточно ли быстро стекает вода. Конец сливного шланга нельзя погружать в сливаемую воду! Не исключена опасность, что вода будет всасываться обратно в машину!



Слив в пластмассовую трубу с резиновой муфтой или в ливнеспуск:

Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.

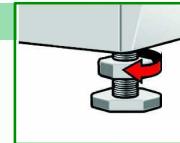
Выравнивание



Если машина не установлена горизонтально, то в результате могут повыситься уровень шума, вибрация и опасность того, что машина «отправится в путешествие»!

Установите машину горизонтально при помощи ватерпаса.

- С помощью гаечного ключа открутите контргайку по часовой стрелке.

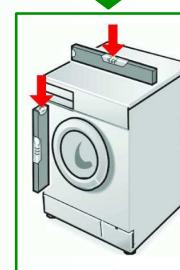


- Отрегулируйте путем вращения высоту ножки машины.

Все четыре ножки машины должны прочно стоять на полу.

Стиральная машина не должна качаться!

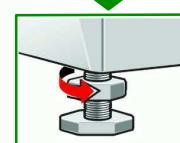
Проверьте горизонтальность установки машины с помощью ватерпаса, при необходимости проведите корректировку.



- Затяните контргайку таким образом, чтобы она плотно прилегала к корпусу машины.

– При этом следует прочно держать ножку машины, чтобы не сбить настройку по высоте.

Контргайки всех четырех ножек машины должны быть затянуты таким образом, чтобы они плотно прилегали к корпусу машины!



Электроподключение



Машина должна подключаться только к электросети переменного тока через установленную с соблюдением соответствующих предписаний розетку с защитным контактом.



Напряжение в сети и данные по напряжению, приведенные на стиральной машине, должны совпадать. –> стр. 6; Технические данные.



Общая подключаемая мощность, а также параметры необходимого предохранителя –> стр. 6; Технические данные.



Убедитесь, что:

- штепсельная вилка подходит к сетевой розетке,
- сетевой шнур имеет достаточное поперечное сечение,
- инсталляция системы заземления выполнена согласно предписаниям.



Если возникнет необходимость в замене сетевого шнура, то это должно быть выполнено только специалистом-электриком.

Запасной сетевой шнур можно приобрести в уполномоченном сервисном центре.



Нельзя пользоваться тройниками и удлинительными проводами.



Если используется автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки, то это должен быть только выключатель, имеющий следующее обозначение:

Так как только при использовании выключателя с таким обозначением гарантируется выполнение требований действующих в настоящее время соответствующих предписаний.



Штепсельную вилку никогда нельзя:

- вставлять/извлекать из розетки мокрыми руками,
- извлекать из розетки за шнур (только за ее корпус!),
- извлекать из розетки во время работы машины.

Транспортировка, например, при переезде

1.

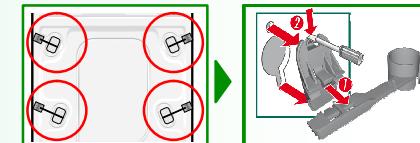
Перед транспортировкой машины:

- Закройте водопроводный кран.
- Сбросьте давление воды в подающем шланге.
–> Инструкция по эксплуатации, стр. 9; раздел «Фильтр в подающем шланге».
- Слейте остатки раствора моющего средства.
–> Инструкция по эксплуатации, стр. 9; раздел «Насос для слива раствора моющего средства».
- Отсоедините стиральную машину от сети.
- Снимите шланги.

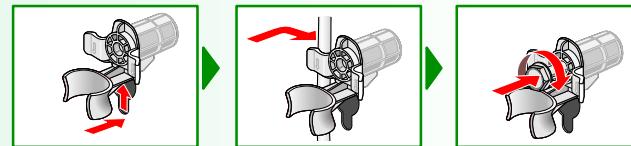
2.

Установка транспортных креплений:

- Снимите крышки.



- Вставьте в отверстия все 4 втулки. Сетевой кабель закрепите в держателях. Вставьте винты и затяните их.



После транспортировки **обязательно** удалите транспортные крепления! –> стр. 3.



Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

Технические данные

Габариты (ширина x глубина x высота) 60 x 59 x 84,2 см

Вес 75–84 кг зависимости от модели

Подключение к сети номинальное напряжение 220–240 В, 50 Гц
номинальный ток 10 А
Номинальная мощность 2300 Вт

Давление воды 100–1000 кПа (1–10 бар)

Контрольные программы согласно указаниям, приведенным в действующей европейской нормативной документации под номером 60456

Служба сервиса

Прежде чем вызвать специалистов сервисного центра, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно. → *Инструкция по эксплуатации*, стр. 10; разделе *Что делать, если*

В случае вызова специалистов только для консультации Вам придется оплачивать вызов даже во время гарантийного срока.

Адрес ближайшего к Вам уполномоченного сервисного центра Вы сможете найти в прилагаемом перечне. Назовите, пожалуйста, сервисной службе номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей машины.

E-Nr. _____ FD _____

Номер изделия

Заводской номер

Эти данные Вы сможете найти:
на дверце загрузочного люка изнутри/внутри
открытой крышки отверстия для сервисного
обслуживания* и с обратной стороны
машины.
*в зависимости от модели машины

Помогите, пожалуйста, специалистам сервисной службы избежать ненужных поездок, назвав правильно номер изделия и заводской номер Вашей машины. Тем самым Вам удастся сэкономить связанные с этим затраты.

Гарантия на систему Aqua-Stop

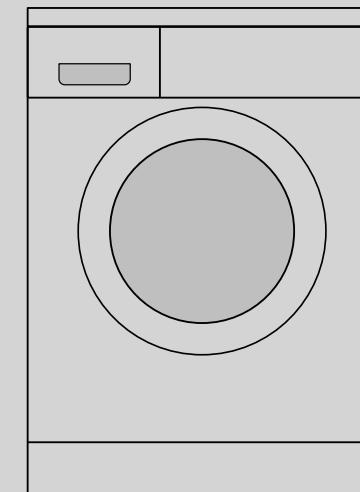
Только для машин с системой
Aqua-Stop

Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, вытекающему из договора о покупке, и дополнительно к нашей гарантии на машину фирма обязуется возместить ущерб на следующих условиях:

- Если из-за неисправности в системе Aqua-Stop в результате затопления пользователю был причинен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.
- Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
- Условием выполнения гарантийных обязательств является квалифицированная установка и подключение машины с системой Aqua-Stop с соблюдением приведенных в нашей инструкции указаний; сюда включается также квалифицированно установленный удлинитель Aqua-Stop (фирменная принадлежность).
Наша гарантия не распространяется на поврежденные подающий шланг или арматуру, расположенные перед системой Aqua-Stop, прикрепленной к водопроводному крану.
- Машины с системой Aqua-Stop не нуждаются в присмотре во время работы, так же как нет необходимости в последующем закрывании водопроводного крана. Только в случае, если Вы покидаете квартиру надолго, например, на время многонедельного отпуска, водопроводный кран следует закрыть.

Стиральная машина

ru



Инструкция по установке

Содержание

Страница

■ Указания по безопасности	1
■ Экологичная утилизация	1
■ Объем поставки	1
■ Место установки	2
■ Длины шлангов и проводов	2
■ Утопленный монтаж и встройка машины	2
■ Снятие транспортных креплений	3
■ Подключение воды	4
■ Выравнивание	5
■ Электроподключение	5
■ Транспортировка, например, при переезде	6
■ Технические данные	6
■ Служба сервиса	7
■ Гарантия на систему Aqua-Stop	7



Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции! Прочтите также отдельную Инструкцию по эксплуатации. Сохраните всю документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится, или для передачи ее следующему владельцу.